

**LJUDSKA UNIVERZA MURSKA SOBOTA, Zavod za permanentno izobraževanje**, Slomškova ulica 33, 9000 Murska Sobota, ID za DDV SI15053083, ki jo zastopa Alenka Kučan, direktorica (v nadaljnjem besedilu Ljudska univerza Murska Sobota),

in

**Udeleženec/ka v izobraževanju odraslih** (v nadaljnjem besedilu udeleženec/ka)

priimek in ime \_\_\_\_\_, datum rojstva \_\_\_\_\_,

kraj rojstva \_\_\_\_\_, država rojstva \_\_\_\_\_,

naslov \_\_\_\_\_, pošta \_\_\_\_\_,

EMŠO \_\_\_\_\_ telefon (doma) \_\_\_\_\_,

telefon (GSM) \_\_\_\_\_, elektronska pošta \_\_\_\_\_,

zaposlen/a \_\_\_\_\_, telefon (služba) \_\_\_\_\_,

občina bivališča: **MESTNA OBČINA MURSKA SOBOTA**

s k l e n e t a

**P O G O D B O št. \_\_\_\_\_**  
**ZA TEČAJ TUJEGA JEZIKA ZA ODRASLE**

1. Predmet te pogodbe je tečaj \_\_\_\_\_ jezika \_\_\_\_\_ stopnje za odrasle, v obsegu **80** ur. Tečaj se začne dne \_\_\_\_\_ ob \_\_\_\_\_ uri in poteka \_\_\_\_\_ krat tedensko od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ ure.
2. Ljudska univerza Murska Sobota se zavezuje, da bo izobraževanje iz 1. točke opravljala strokovno, v skladu s ponudbo in pedagoškimi normami.
3. Udeleženec/ka je dolžan/na redno obiskovati tečaj, aktivno sodelovati pri pouku, opravljati vse obveznosti oz. aktivnosti, ki so predvidene za tovrstno izobraževanje, in z zavestno disciplino vplivati na kvaliteto izobraževanja.
4. Pogodbeni stranki se zavezujeta, da se bosta sproti obveščali o vseh okoliščinah in dejstvih, ki so pomembne za kvalitetno izvedbo tečaja, ki je predmet te pogodbe.
5. Udeleženec/ka dovoljuje Ljudski univerzi Murska Sobota, da uporablja in obdeluje osebne podatke udeleženca/ke v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov.
6. V namen promocije in dokumentacije izvajanja programa udeleženec/ka dovoljuje objavo posamičnih ali skupinskih fotografij in posnetkov učenca/ke, nastalih v času izobraževanja (*ustrezno obkrožiti*):  
DA NE.
7. Udeleženec/ka soglaša, da mu/ji Ljudska univerza Murska Sobota na njegovo/njeno GSM številko pošilja obvestila v zvezi s tečajem (npr. obvestila o odpadlem tečaju, spremembah ure tečaja, ipd.).
8. Udeleženec/ka s podpisom te pogodbe izjavlja, da je seznanjen/a z vpisnimi in plačilnimi pogoji ter jih sprejema. Zavezuje se, da plača stroške izobraževanja v znesku **335,00 EUR** z vračunanim 20% DDV. Literatura ni vračunana v ceno tečaja in se naroča posebej. Stroški tečaja bodo plačani (*obkrožiti a, b ali c*):
  - a) v enkratnem znesku ob podpisu pogodbe
  - b) v obrokih, in sicer:
    1. obrok v znesku 90,00 EUR do 30. 03. 2012
    2. obrok v znesku 88,00 EUR do 30. 04. 2012
    3. obrok v znesku 80,00 EUR do 30. 05. 2012
    4. obrok v znesku 77,00 EUR do 20. 06. 2012 oz. do konca tečaja
  - c) Stroške izobraževanja bo za udeleženca/ko na podlagi naročilnice plačalo podjetje, zavod, druga pravna oseba ali podjetnik (*navesti plačnika*)

V primeru, da Ljudska univerza Murska Sobota ne prejme naročilnice v 5 dneh po podpisu te pogodbe, je stroške tečaja dolžan/na poravnati udeleženec/ka sam/a. Plačnik je dolžan poravnati stroške izobraževanja v 15 dneh po izstavitvi računa. Za plačnike iz te točke se upoštevajo cene za podjetja, ki so v ceniku posebej označene. Naročilnica je sestavni del pogodbe.

Popusti se seštevajo, najvišji možni popust je 15 %. Podpisnik uveljavlja (*obkrožiti oziroma vpisati podatke*):

- 5% popust ob gotovinskem plačilu celotnih stroškov tečaja na dan podpisa pogodbe;
  - 5 % popust za dijake, študente, upokojence in brezposelne ob predložitvi dokazila;
  - 5 % družinski popust za drugega in vse naslednje člane družine, ki se vpišejo v šolskem letu 2011/2012. (*Vpisati ime in priimek, vrsto programa in datum vpisa, v katerega so vključeni drugi člani družine*)
- 
- Udeležencu/ki - samoplačniku/ci, ki je obiskoval/a tečaj tujega jezika za odrasle v šolskem letu 2010/2011 in nadaljuje v šolskem letu 2011/2012, se prizna 5% popust. (*Vrsta in stopnja tečaja v šolskem letu 2010/2011*)
9. V primeru zamude pri plačilu stroškov tečaja ima Ljudska univerza Murska Sobota pravico zaračunavati zakonske zamudne obresti, ki tečejo od dneva zapadlosti zneska oziroma posameznega obroka do dneva plačila.
  10. Ljudska univerza Murska Sobota si pridružuje pravico prekiniti tečaj v primeru, da se iz tečaja izpiše večje število udeležencev. V tem primeru zaračunamo stroške tečaja sorazmerno glede na število izvedenih ur.
  11. Obveznost plačila stroškov iz 8. točke velja tudi v primeru, če udeleženec/ka preneha obiskovati tečaj, ki je predmet te pogodbe.
  12. Obveznosti iz 11. točke ne veljajo v primeru, če je udeleženec/ka v času izobraževanja bolan dalj kot 21 dni ali če se preseli v drug kraj, s čimer mu je onemogočeno obiskovanje tečaja. V primeru prekinitve tečaja mora posredovati na Ljudsko univerzo Murska Sobota **PISNO PREKINITEV Z UTEMELJITVIJO takoj oziroma najpozneje v 8 dneh po opravičeni prekinitvi tečaja.** V primeru prekinitve izobraževanja se obvezuje, da bo Ljudski univerzi Murska Sobota plačal/a **10 % celotnega zneska** tečaja – manipulativne stroške, poleg tega pa protivednost odstotka realiziranega programa do dneva zadnjega obiska tečaja.
  13. Pogodba je napisana v enem izvodu-originalu, katerega prejme Ljudska univerza Murska Sobota, udeleženec/ka prejme kopijo pogodbe z originalnim podpisom odgovorne osebe Ljudske univerze Murska Sobota.
  14. Pogodba začne veljati ob začetku tečaja s podpisom obeh pogodbenih strank.
  15. Morebitne spore, ki jih pogodbeni stranki ne bosta uspeli rešiti sporazumno, rešuje stvarno pristojno sodišče v Murski Soboti.

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Ljudska univerza Murska Sobota:  
direktorica Alenka Kučan

Udeleženec/ka:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**LJUDSKA UNIVERZA MURSKA SOBOTA, Zavod za permanentno izobraževanje**, Slomškova ulica 33, 9000 Murska Sobota, ID za DDV SI15053083, ki jo zastopa Alenka Kučan, direktorica (v nadaljnjem besedilu Ljudska univerza Murska Sobota),

in

**Udeleženec/ka v izobraževanju odraslih** (v nadaljnjem besedilu udeleženec/ka)

priimek in ime \_\_\_\_\_, datum rojstva \_\_\_\_\_,

kraj rojstva \_\_\_\_\_, država rojstva \_\_\_\_\_,

naslov \_\_\_\_\_, pošta \_\_\_\_\_,

EMŠO \_\_\_\_\_ telefon (doma) \_\_\_\_\_,

telefon (GSM) \_\_\_\_\_, elektronska pošta \_\_\_\_\_,

zaposlen/a \_\_\_\_\_, telefon (služba) \_\_\_\_\_,

občina bivališča: **MORAVSKE TOPLICE**

s k l e n e t a

**P O G O D B O št. \_\_\_\_\_**  
**ZA TEČAJ TUJEGA JEZIKA ZA ODRASLE**

1. Predmet te pogodbe je tečaj \_\_\_\_\_ jezika \_\_\_\_\_ stopnje za odrasle, v obsegu **80** ur. Tečaj se začne dne \_\_\_\_\_ ob \_\_\_\_\_ uri in poteka \_\_\_\_\_ krat tedensko od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ ure.
2. Ljudska univerza Murska Sobota se zavezuje, da bo izobraževanje iz 1. točke opravljala strokovno, v skladu s ponudbo in pedagoškimi normami.
3. Udeleženec/ka je dolžan/na redno obiskovati tečaj, aktivno sodelovati pri pouku, opravljati vse obveznosti oz. aktivnosti, ki so predvidene za tovrstno izobraževanje, in z zavestno disciplino vplivati na kvaliteto izobraževanja.
4. Pogodbeni stranki se zavezujeta, da se bosta sproti obveščali o vseh okoliščinah in dejstvih, ki so pomembne za kvalitetno izvedbo tečaja, ki je predmet te pogodbe.
5. Udeleženec/ka dovoljuje Ljudski univerzi Murska Sobota, da uporablja in obdeluje osebne podatke udeleženca/ke v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov.
6. V namen promocije in dokumentacije izvajanja programa udeleženec/ka dovoljuje objavo posamičnih ali skupinskih fotografij in posnetkov učenca/ke, nastalih v času izobraževanja (*ustrezno obkrožiti*):  
DA      NE.
7. Udeleženec/ka soglaša, da mu/ji Ljudska univerza Murska Sobota na njegovo/njeno GSM številko pošilja obvestila v zvezi s tečajem (npr. obvestila o odpadlem tečaju, spremembah ure tečaja, ipd.).
8. Udeleženec/ka s podpisom te pogodbe izjavlja, da je seznanjen/a z vpisnimi in plačilnimi pogoji ter jih sprejema. Zavezuje se, da plača stroške izobraževanja v znesku **350,00 EUR** z vračunanim 20% DDV. Literatura ni vračunana v ceno tečaja in se naroča posebej. Stroški tečaja bodo plačani (*obkrožiti a, b ali c*):
  - a. v enkratnem znesku ob podpisu pogodbe
  - b. v obrokih, in sicer:
    1. obrok v znesku 100,00 EUR do 30. 03. 2012
    2. obrok v znesku 90,00 EUR do 30. 04. 2012
    3. obrok v znesku 85,00 EUR do 30. 05. 2012
    4. obrok v znesku 75,00 EUR do 20. 06. 2012 oz. do konca tečaja
  - c. Stroške izobraževanja bo za udeleženca/ko na podlagi naročilnice plačalo podjetje, zavod, druga pravna oseba ali podjetnik (*navesti plačnika*)

V primeru, da Ljudska univerza Murska Sobota ne prejme naročilnice v 5 dneh po podpisu te pogodbe, je stroške tečaja dolžan/na poravnati udeleženec/ka sam/a. Plačnik je dolžan poravnati stroške izobraževanja v 15 dneh po izstavitvi računa. Za plačnike iz te točke se upoštevajo cene za podjetja, ki so v ceniku posebej označene. Naročilnica je sestavni del pogodbe.

Popusti se seštevajo, najvišji možni popust je 15 %. Podpisnik uveljavlja (*obkrožiti oziroma vpisati podatke*):

- 5% popust ob gotovinskem plačilu celotnih stroškov tečaja na dan podpisa pogodbe;
  - 5 % popust za dijake, študente, upokojence in brezposelne ob predložitvi dokazila;
  - 5 % družinski popust za drugega in vse naslednje člane družine, ki se vpišejo v šolskem letu 2011/2012. (*Vpisati ime in priimek, vrsto programa in datum vpisa, v katerega so vključeni drugi člani družine*)
- 
- Udeležencu/ki - samoplačniku/ci, ki je obiskoval/a tečaj tujega jezika za odrasle v šolskem letu 2010/2011 in nadaljuje v šolskem letu 2011/2012, se prizna 5% popust. (*Vrsta in stopnja tečaja v šolskem letu 2010/2011*)
9. V primeru zamude pri plačilu stroškov tečaja ima Ljudska univerza Murska Sobota pravico zaračunavati zakonske zamudne obresti, ki tečejo od dneva zapadlosti zneska oziroma posameznega obroka do dneva plačila.
  10. Ljudska univerza Murska Sobota si pridružuje pravico prekiniti tečaj v primeru, da se iz tečaja izpiše večje število udeležencev. V tem primeru zaračunamo stroške tečaja sorazmerno glede na število izvedenih ur.
  11. Obveznost plačila stroškov iz 8. točke velja tudi v primeru, če udeleženec/ka preneha obiskovati tečaj, ki je predmet te pogodbe.
  12. Obveznosti iz 11. točke ne veljajo v primeru, če je udeleženec/ka v času izobraževanja bolan dalj kot 21 dni ali če se preseli v drug kraj, s čimer mu je onemogočeno obiskovanje tečaja. V primeru prekinitve tečaja mora posredovati na Ljudsko univerzo Murska Sobota **PISNO PREKINITEV Z UTEMELJITVIJO takoj oziroma najpozneje v 8 dneh po opravičeni prekinitvi tečaja.** V primeru prekinitve izobraževanja se obvezuje, da bo Ljudski univerzi Murska Sobota plačal/a **10 % celotnega zneska** tečaja – manipulativne stroške, poleg tega pa protivednost odstotka realiziranega programa do dneva zadnjega obiska tečaja.
  13. Pogodba je napisana v enem izvodu-originalu, katerega prejme Ljudska univerza Murska Sobota, udeleženec/ka prejme kopijo pogodbe z originalnim podpisom odgovorne osebe Ljudske univerze Murska Sobota.
  14. Pogodba začne veljati ob začetku tečaja s podpisom obeh pogodbenih strank.
  15. Morebitne spore, ki jih pogodbeni stranki ne bosta uspeli rešiti sporazumno, rešuje stvarno pristojno sodišče v Murski Soboti.

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Ljudska univerza Murska Sobota:  
direktorica Alenka Kučan

Udeleženec/ka:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**LJUDSKA UNIVERZA MURSKA SOBOTA, Zavod za permanentno izobraževanje**, Slomškova ulica 33, 9000 Murska Sobota, ID za DDV SI15053083, ki jo zastopa Alenka Kučan, direktorica (v nadaljnjem besedilu Ljudska univerza Murska Sobota),

in

**Udeleženec/ka v izobraževanju odraslih** (v nadaljnjem besedilu udeleženec/ka)

priimek in ime \_\_\_\_\_, datum rojstva \_\_\_\_\_,

kraj rojstva \_\_\_\_\_, država rojstva \_\_\_\_\_,

naslov \_\_\_\_\_, pošta \_\_\_\_\_,

EMŠO \_\_\_\_\_ telefon (doma) \_\_\_\_\_,

telefon (GSM) \_\_\_\_\_, elektronska pošta \_\_\_\_\_,

zaposlen/a \_\_\_\_\_, telefon (služba) \_\_\_\_\_,

občina bivališča: **BELTINCI**

s k l e n e t a

**P O G O D B O š t. \_\_\_\_\_**  
**ZA TEČAJ TUJEGA JEZIKA ZA ODRASLE**

1. Predmet te pogodbe je tečaj \_\_\_\_\_ jezika \_\_\_\_\_ stopnje za odrasle, v obsegu **80** ur. Tečaj se začne dne \_\_\_\_\_ ob \_\_\_\_\_ uri in poteka \_\_\_\_\_ krat tedensko od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ ure.
2. Ljudska univerza Murska Sobota se zavezuje, da bo izobraževanje iz 1. točke opravljala strokovno, v skladu s ponudbo in pedagoškimi normami.
3. Udeleženec/ka je dolžan/na redno obiskovati tečaj, aktivno sodelovati pri pouku, opravljati vse obveznosti oz. aktivnosti, ki so predvidene za tovrstno izobraževanje, in z zavestno disciplino vplivati na kvaliteto izobraževanja.
4. Pogodbeni stranki se zavezujeta, da se bosta sproti obveščali o vseh okoliščinah in dejstvih, ki so pomembne za kvaliteto izvedbo tečaja, ki je predmet te pogodbe.
5. Udeleženec/ka dovoljuje Ljudski univerzi Murska Sobota, da uporablja in obdeluje osebne podatke udeleženca/ke v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov.
6. V namen promocije in dokumentacije izvajanja programa udeleženec/ka dovoljuje objavo posamičnih ali skupinskih fotografij in posnetkov učenca/ke, nastalih v času izobraževanja (*ustrezno obkrožiti*):  
DA      NE.
7. Udeleženec/ka soglaša, da mu/ji Ljudska univerza Murska Sobota na njegovo/njeno GSM številko pošilja obvestila v zvezi s tečajem (npr. obvestila o odpadlem tečaju, spremembah ure tečaja, ipd.).
8. Udeleženec/ka s podpisom te pogodbe izjavlja, da je seznanjen/a z vpisnimi in plačilnimi pogoji ter jih sprejema. Zavezuje se, da plača stroške izobraževanja v znesku **358,00 EUR** z vračunanim 20% DDV. Literatura ni vračunana v ceno tečaja in se naroča posebej. Stroški tečaja bodo plačani (*obkrožiti a, b ali c*):
  - a. v enkratnem znesku ob podpisu pogodbe
  - b. v obrokih, in sicer:
    1. obrok v znesku 100,00 EUR do 30. 03. 2012
    2. obrok v znesku 90,00 EUR do 30. 04. 2012
    3. obrok v znesku 85,00 EUR do 30. 05. 2012
    4. obrok v znesku 83,00 EUR do 20. 06. 2012 oz. do konca tečaja
  - c. Stroške izobraževanja bo za udeleženca/ko na podlagi naročilnice plačalo podjetje, zavod, druga pravna oseba ali podjetnik (*navesti plačnika*)

V primeru, da Ljudska univerza Murska Sobota ne prejme naročilnice v 5 dneh po podpisu te pogodbe, je stroške tečaja dolžan/na poravnati udeleženec/ka sam/a. Plačnik je dolžan poravnati stroške izobraževanja v 15 dneh po izstavitvi računa. Za plačnike iz te točke se upoštevajo cene za podjetja, ki so v ceniku posebej označene. Naročilnica je sestavni del pogodbe.

Popusti se seštevajo, najvišji možni popust je 15 %. Podpisnik uveljavlja (*obkrožiti oziroma vpisati podatke*):

- 5% popust ob gotovinskem plačilu celotnih stroškov tečaja na dan podpisa pogodbe;
  - 5 % popust za dijake, študente, upokoјence in brezposelne ob predložitvi dokazila;
  - 5 % družinski popust za drugega in vse naslednje člane družine, ki se vpišejo v šolskem letu 2011/2012. (*Vpisati ime in priimek, vrsto programa in datum vpisa, v katerega so vključeni drugi člani družine*)
- 
- Udeležencu/ki - samoplačniku/ci, ki je obiskoval/a tečaj tujega jezika za odrasle v šolskem letu 2010/2011 in nadaljuje v šolskem letu 2011/2012, se prizna 5% popust. (*Vrsta in stopnja tečaja v šolskem letu 2010/2011*)
9. V primeru zamude pri plačilu stroškov tečaja ima Ljudska univerza Murska Sobota pravico zaračunavati zakonske zamudne obresti, ki tečejo od dneva zapadlosti zneska oziroma posameznega obroka do dneva plačila.
  10. Ljudska univerza Murska Sobota si pridružuje pravico prekiniti tečaj v primeru, da se iz tečaja izpiše večje število udeležencev. V tem primeru zaračunamo stroške tečaja sorazmerno glede na število izvedenih ur.
  11. Obveznost plačila stroškov iz 8. točke velja tudi v primeru, če udeleženec/ka preneha obiskovati tečaj, ki je predmet te pogodbe.
  12. Obveznosti iz 11. točke ne veljajo v primeru, če je udeleženec/ka v času izobraževanja bolan dalj kot 21 dni ali če se preseli v drug kraj, s čimer mu je onemogočeno obiskovanje tečaja. V primeru prekinitve tečaja mora posredovati na Ljudsko univerzo Murska Sobota **PISNO PREKINITEV Z UTEMELJITVIJO takoj oziroma najpozneje v 8 dneh po opravičeni prekinitvi tečaja.** V primeru prekinitve izobraževanja se obvezuje, da bo Ljudski univerzi Murska Sobota plačal/a **10 % celotnega zneska** tečaja – manipulativne stroške, poleg tega pa protivednost odstotka realiziranega programa do dneva zadnjega obiska tečaja.
  13. Pogodba je napisana v enem izvodu-originalu, katerega prejme Ljudska univerza Murska Sobota, udeleženec/ka prejme kopijo pogodbe z originalnim podpisom odgovorne osebe Ljudske univerze Murska Sobota.
  14. Pogodba začne veljati ob začetku tečaja s podpisom obeh pogodbenih strank.
  15. Morebitne spore, ki jih pogodbeni stranki ne bosta uspeli rešiti sporazumno, rešuje stvarno pristojno sodišče v Murski Soboti.

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Ljudska univerza Murska Sobota:  
direktorica Alenka Kučan

Udeleženec/ka:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**LJUDSKA UNIVERZA MURSKA SOBOTA, Zavod za permanentno izobraževanje**, Slomškova ulica 33, 9000 Murska Sobota, ID za DDV SI15053083, ki jo zastopa Alenka Kučan, direktorica (v nadaljnjem besedilu Ljudska univerza Murska Sobota),

in

**Udeleženec/ka v izobraževanju odraslih** (v nadaljnjem besedilu udeleženec/ka)

priimek in ime \_\_\_\_\_, datum rojstva \_\_\_\_\_,

kraj rojstva \_\_\_\_\_, država rojstva \_\_\_\_\_,

naslov \_\_\_\_\_, pošta \_\_\_\_\_,

EMŠO \_\_\_\_\_ telefon (doma) \_\_\_\_\_,

telefon (GSM) \_\_\_\_\_, elektronska pošta \_\_\_\_\_,

zaposlen/a \_\_\_\_\_, telefon (služba) \_\_\_\_\_,

občina bivališča: **GORNJI PETROVCI**

s k l e n e t a

**P O G O D B O št. \_\_\_\_\_**  
**ZA TEČAJ TUJEGA JEZIKA ZA ODRASLE**

1. Predmet te pogodbe je tečaj \_\_\_\_\_ jezika \_\_\_\_\_ stopnje za odrasle, v obsegu **80** ur. Tečaj se začne dne \_\_\_\_\_ ob \_\_\_\_\_ uri in poteka \_\_\_\_\_ krat tedensko od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ ure.
2. Ljudska univerza Murska Sobota se zavezuje, da bo izobraževanje iz 1. točke opravljala strokovno, v skladu s ponudbo in pedagoškimi normami.
3. Udeleženec/ka je dolžan/na redno obiskovati tečaj, aktivno sodelovati pri pouku, opravljati vse obveznosti oz. aktivnosti, ki so predvidene za tovrstno izobraževanje, in z zavestno disciplino vplivati na kvaliteto izobraževanja.
4. Pogodbeni stranki se zavezujeta, da se bosta sproti obveščali o vseh okoliščinah in dejstvih, ki so pomembne za kvalitetno izvedbo tečaja, ki je predmet te pogodbe.
5. Udeleženec/ka dovoljuje Ljudski univerzi Murska Sobota, da uporablja in obdeluje osebne podatke udeleženca/ke v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov.
6. V namen promocije in dokumentacije izvajanja programa udeleženec/ka dovoljuje objavo posamičnih ali skupinskih fotografij in posnetkov učenca/ke, nastalih v času izobraževanja (*ustrezno obkrožiti*):  
DA      NE.
7. Udeleženec/ka soglaša, da mu/ji Ljudska univerza Murska Sobota na njegovo/njeno GSM številko pošilja obvestila v zvezi s tečajem (npr. obvestila o odpadlem tečaju, spremembah ure tečaja, ipd.).
8. Udeleženec/ka s podpisom te pogodbe izjavlja, da je seznanjen/a z vpisnimi in plačilnimi pogoji ter jih sprejema. Zavezuje se, da plača stroške izobraževanja v znesku **366,00 EUR** z vračunanim 20% DDV. Literatura ni vračunana v ceno tečaja in se naroča posebej. Stroški tečaja bodo plačani (*obkrožiti a, b ali c*):
  - a. v enkratnem znesku ob podpisu pogodbe
  - b. v obrokih, in sicer:
    1. obrok v znesku 100,00 EUR do 30. 03. 2012
    2. obrok v znesku 93,00 EUR do 30. 04. 2012
    3. obrok v znesku 90,00 EUR do 30. 05. 2012
    4. obrok v znesku 83,00 EUR do 20. 06. 2012 oz. do konca tečaja
  - c. Stroške izobraževanja bo za udeleženca/ko na podlagi naročilnice plačalo podjetje, zavod, druga pravna oseba ali podjetnik (*navesti plačnika*)

V primeru, da Ljudska univerza Murska Sobota ne prejme naročilnice v 5 dneh po podpisu te pogodbe, je stroške tečaja dolžan/na poravnati udeleženec/ka sam/a. Plačnik je dolžan poravnati stroške izobraževanja v 15 dneh po izstavitvi računa. Za plačnike iz te točke se upoštevajo cene za podjetja, ki so v ceniku posebej označene. Naročilnica je sestavni del pogodbe.

Popusti se seštevajo, najvišji možni popust je 15 %. Podpisnik uveljavlja (*obkrožiti oziroma vpisati podatke*):

- 5% popust ob gotovinskem plačilu celotnih stroškov tečaja na dan podpisa pogodbe;
  - 5 % popust za dijake, študente, upokojence in brezposelne ob predložitvi dokazila;
  - 5 % družinski popust za drugega in vse naslednje člane družine, ki se vpišejo v šolskem letu 2011/2012. (*Vpisati ime in priimek, vrsto programa in datum vpisa, v katerega so vključeni drugi člani družine*)
- 
- Udeležencu/ki - samoplačniku/ci, ki je obiskoval/a tečaj tujega jezika za odrasle v šolskem letu 2010/2011 in nadaljuje v šolskem letu 2011/2012, se prizna 5% popust. (*Vrsta in stopnja tečaja v šolskem letu 2010/2011*)
9. V primeru zamude pri plačilu stroškov tečaja ima Ljudska univerza Murska Sobota pravico zaračunavati zakonske zamudne obresti, ki tečejo od dneva zapadlosti zneska oziroma posameznega obroka do dneva plačila.
  10. Ljudska univerza Murska Sobota si pridružuje pravico prekiniti tečaj v primeru, da se iz tečaja izpiše večje število udeležencev. V tem primeru zaračunamo stroške tečaja sorazmerno glede na število izvedenih ur.
  11. Obveznost plačila stroškov iz 8. točke velja tudi v primeru, če udeleženec/ka preneha obiskovati tečaj, ki je predmet te pogodbe.
  12. Obveznosti iz 11. točke ne veljajo v primeru, če je udeleženec/ka v času izobraževanja bolan dalj kot 21 dni ali če se preseli v drug kraj, s čimer mu je onemogočeno obiskovanje tečaja. V primeru prekinitve tečaja mora posredovati na Ljudsko univerzo Murska Sobota **PISNO PREKINITEV Z UTEMELJITVIJO takoj oziroma najpozneje v 8 dneh po opravičeni prekinitvi tečaja.** V primeru prekinitve izobraževanja se obvezuje, da bo Ljudski univerzi Murska Sobota plačal/a **10 % celotnega zneska** tečaja – manipulativne stroške, poleg tega pa protivednost odstotka realiziranega programa do dneva zadnjega obiska tečaja.
  13. Pogodba je napisana v enem izvodu-originalu, katerega prejme Ljudska univerza Murska Sobota, udeleženec/ka prejme kopijo pogodbe z originalnim podpisom odgovorne osebe Ljudske univerze Murska Sobota.
  14. Pogodba začne veljati ob začetku tečaja s podpisom obeh pogodbenih strank.
  15. Morebitne spore, ki jih pogodbeni stranki ne bosta uspeli rešiti sporazumno, rešuje stvarno pristojno sodišče v Murski Soboti.

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Ljudska univerza Murska Sobota:  
direktorica Alenka Kučan

Udeleženec/ka:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**LJUDSKA UNIVERZA MURSKA SOBOTA, Zavod za permanentno izobraževanje**, Slomškova ulica 33, 9000 Murska Sobota, ID za DDV SI15053083, ki jo zastopa Alenka Kučan, direktorica (v nadaljnjem besedilu Ljudska univerza Murska Sobota),

in

**Udeleženec/ka v izobraževanju odraslih** (v nadaljnjem besedilu udeleženec/ka)

priimek in ime \_\_\_\_\_, datum rojstva \_\_\_\_\_,

kraj rojstva \_\_\_\_\_, država rojstva \_\_\_\_\_,

naslov \_\_\_\_\_, pošta \_\_\_\_\_,

EMŠO \_\_\_\_\_ telefon (doma) \_\_\_\_\_,

telefon (GSM) \_\_\_\_\_, elektronska pošta \_\_\_\_\_,

zaposlen/a \_\_\_\_\_, telefon (služba) \_\_\_\_\_,

občina bivališča: \_\_\_\_\_

s k l e n e t a

**POGODBO št. \_\_\_\_\_**  
**ZA TEČAJ TUJEGA JEZIKA ZA ODRASLE**

1. Predmet te pogodbe je tečaj \_\_\_\_\_ jezika \_\_\_\_\_ stopnje za odrasle, v obsegu **80** ur. Tečaj se začne dne \_\_\_\_\_ ob \_\_\_\_\_ uri in poteka \_\_\_\_\_ krat tedensko od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ ure.
2. Ljudska univerza Murska Sobota se zavezuje, da bo izobraževanje iz 1. točke opravljala strokovno, v skladu s ponudbo in pedagoškimi normami.
3. Udeleženec/ka je dolžan/na redno obiskovati tečaj, aktivno sodelovati pri pouku, opravljati vse obveznosti oz. aktivnosti, ki so predvidene za tovrstno izobraževanje, in z zavestno disciplino vplivati na kvaliteto izobraževanja.
4. Pogodbeni stranki se zavezujeta, da se bosta sproti obveščali o vseh okoliščinah in dejstvih, ki so pomembne za kvalitetno izvedbo tečaja, ki je predmet te pogodbe.
5. Udeleženec/ka dovoljuje Ljudski univerzi Murska Sobota, da uporablja in obdeluje osebne podatke udeleženca/ke v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov.
6. V namen promocije in dokumentacije izvajanja programa udeleženec/ka dovoljuje objavo posamičnih ali skupinskih fotografij in posnetkov učenca/ke, nastalih v času izobraževanja (*ustrezno obkrožiti*):  
DA      NE.
7. Udeleženec/ka soglaša, da mu/ji Ljudska univerza Murska Sobota na njegovo/njeno GSM številko pošilja obvestila v zvezi s tečajem (npr. obvestila o odpadlem tečaju, spremembah ure tečaja, ipd.).
8. Udeleženec/ka s podpisom te pogodbe izjavlja, da je seznanjen/a z vpisnimi in plačilnimi pogoji ter jih sprejema. Zavezuje se, da plača stroške izobraževanja v znesku **385,00 EUR** z vračunanim 20% DDV. Literatura ni vračunana v ceno tečaja in se naroča posebej. Stroški tečaja bodo plačani (*obkrožiti a, b ali c*):
  - a. v enkratnem znesku ob podpisu pogodbe
  - b. v obrokih, in sicer:
    1. obrok v znesku 100,00 EUR do 30. 03. 2012
    2. obrok v znesku 97,00 EUR do 30. 04. 2012
    3. obrok v znesku 95,00 EUR do 30. 05. 2012
    4. obrok v znesku 93,00 EUR do 20. 06. 2012 oz. do konca tečaja
  - c. Stroške izobraževanja bo za udeleženca/ko na podlagi naročilnice plačalo podjetje, zavod, druga pravna oseba ali podjetnik (*navesti plačnika*)

V primeru, da Ljudska univerza Murska Sobota ne prejme naročilnice v 5 dneh po podpisu te pogodbe, je stroške tečaja dolžan/na poravnati udeleženec/ka sam/a. Plačnik je dolžan poravnati stroške izobraževanja v 15 dneh po izstavitvi računa. Za plačnike iz te točke se upoštevajo cene za podjetja, ki so v ceniku posebej označene. Naročilnica je sestavni del pogodbe.

Popusti se seštevajo, najvišji možni popust je 15 %. Podpisnik uveljavlja (*obkrožiti oziroma vpisati podatke*):

- 5% popust ob gotovinskem plačilu celotnih stroškov tečaja na dan podpisa pogodbe;
  - 5 % popust za dijake, študente, upokojence in brezposelne ob predložitvi dokazila;
  - 5 % družinski popust za drugega in vse naslednje člane družine, ki se vpišejo v šolskem letu 2011/2012. (*Vpisati ime in priimek, vrsto programa in datum vpisa, v katerega so vključeni drugi člani družine*)
- 
- Udeležencu/ki - samoplačniku/ci, ki je obiskoval/a tečaj tujega jezika za odrasle v šolskem letu 2010/2011 in nadaljuje v šolskem letu 2011/2012, se prizna 5% popust. (*Vrsta in stopnja tečaja v šolskem letu 2010/2011*)
9. V primeru zamude pri plačilu stroškov tečaja ima Ljudska univerza Murska Sobota pravico zaračunavati zakonske zamudne obresti, ki tečejo od dneva zapadlosti zneska oziroma posameznega obroka do dneva plačila.
  10. Ljudska univerza Murska Sobota si pridružuje pravico prekiniti tečaj v primeru, da se iz tečaja izpiše večje število udeležencev. V tem primeru zaračunamo stroške tečaja sorazmerno glede na število izvedenih ur.
  11. Obveznost plačila stroškov iz 8. točke velja tudi v primeru, če udeleženec/ka preneha obiskovati tečaj, ki je predmet te pogodbe.
  12. Obveznosti iz 11. točke ne veljajo v primeru, če je udeleženec/ka v času izobraževanja bolan dalj kot 21 dni ali če se preseli v drug kraj, s čimer mu je onemogočeno obiskovanje tečaja. V primeru prekinitve tečaja mora posredovati na Ljudsko univerzo Murska Sobota **PISNO PREKINITEV Z UTEMELJITVIJO takoj oziroma najpozneje v 8 dneh po opravičeni prekinitvi tečaja.** V primeru prekinitve izobraževanja se obvezuje, da bo Ljudski univerzi Murska Sobota plačal/a **10 % celotnega zneska** tečaja – manipulativne stroške, poleg tega pa protivednost odstotka realiziranega programa do dneva zadnjega obiska tečaja.
  13. Pogodba je napisana v enem izvodu-originalu, katerega prejme Ljudska univerza Murska Sobota, udeleženec/ka prejme kopijo pogodbe z originalnim podpisom odgovorne osebe Ljudske univerze Murska Sobota.
  14. Pogodba začne veljati ob začetku tečaja s podpisom obeh pogodbenih strank.
  15. Morebitne spore, ki jih pogodbeni stranki ne bosta uspeli rešiti sporazumno, rešuje stvarno pristojno sodišče v Murski Soboti.

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

Ljudska univerza Murska Sobota:  
direktorica Alenka Kučan

Udeleženec/ka:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_